

Surah 54. Al-Qamar

Asad: But nay - the Last Hour is the time when they shall truly meet their fate;²⁷ and that Last Hour will be most calamitous, and most bitter:

Malik: Nay! The Hour of Judgment is the time promised to deal with them. That hour will be the most grievous and bitter.

Pickthall: Nay, but the Hour (of doom) is their appointed tryst, and the Hour will be more wretched and more bitter (than their earthly failure).

Yusuf Ali: Nay the Hour (of Judgment) is the time promised them (for their full recompense): And that Hour will be Most grievous and most bitter. ⁵¹⁶⁰

Transliteration: Bali alssaAAatu mawAAiduhum waalssaAAatu adha waamarru

Khatab:

Better yet, the Hour is their appointed time—and the Hour will be most catastrophic and most bitter.

Author Comments

27 - Lit., "the time appointed for them" (maw'iduhum).

5160 - The calculations of unjust men-on their science, their resources, their numbers, etc.-will in many cases be falsified even in this world, as stated in the last two verses, but their real Punishment will come with Judgment, i.e., when they find their real place in the next world at the restoration of true values. It will then be a most grievous and bitter experience for them, throwing into the shade any calamities they may suffer in this life.

[View Page](#)

Source : Alim.org-Compare Translation-Surah 54-Ayah 46